

Su sistema auditivo Destiny utiliza la potencia de la tecnología nFusion, la cual proporciona gran mejoría en la cancelación de la retroalimentación, manejo del ruido, detección ambiental, calidad de sonido y audición direccional.

“Si alguien toma una decisión para conseguir un instrumento auditivo, no queremos dejar pasar otro día porque sabemos que tenemos una oportunidad de cambiar su vida. Y uno no espera para cambiar la vida de alguien.”

— Jerry Ruzicka, *Presidente*
Starkey Laboratories, Inc.



ITE

MANUAL DE OPERACIÓN

Intraauricular



Destiny™
1600



CE
0086

¡Felicitaciones!

Su nuevo sistema auditivo Destiny utiliza características digitales avanzadas para proporcionar una calidad de sonido mejorada, comprensión del habla y comodidad auditiva.

Starkey Laboratories, Inc., un fabricante mundial de instrumentos auditivos, es un proveedor de extensas soluciones auditivas digitales alrededor del mundo. Fundado en 1967, Starkey opera oficinas en más de 25 países y es un reconocido líder mundial en el diseño y desarrollo de soluciones auditivas innovadoras. Starkey se enfoca en conectar a la gente. Esta filosofía está en el centro de todo lo que hacemos. Nuestra meta primordial es proporcionarle la mejor experiencia auditiva posible.

Por favor lea con cuidado este manual para aprovechar al máximo todas las características en su nuevo sistema auditivo. Si tiene alguna pregunta, por favor comuníquese con su profesional del cuidado de la audición.

Visión general

Características, controles e identificación 2

Preparación

Pilas 4

Tonos indicadores de la pila. 6

Colocar y retirar 8

Operación

Encendido, apagado y volumen 10

Micrófonos direccionales 11

Uso del teléfono. 12

Auto Revisión 13

Recordatorio. 15

Resumen de ajustes 16

Cuidado del sistema auditivo

Cuidado del instrumento 18

Servicio y reparación 20

Guía para la solución de problemas. 21

Consejos para una mejor comunicación

Para usted 22

Para su familia y amigos. 23

Información de la FDA

Información requerida 24

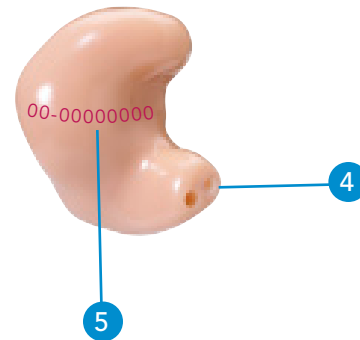
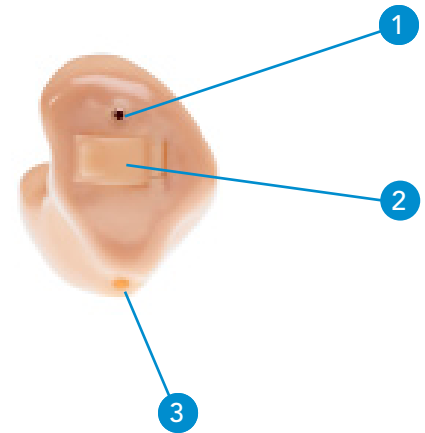
Características, controles e identificación

Los controles de su sistema auditivo incluyen:

1. Micrófono(s)
2. Compartimiento de pila (control de encendido/apagado)
3. Ventilación (opcional)
4. Abertura del receptor

Su sistema auditivo se identifica con:

5. Número de serie
Rojo derecho
Azul izquierdo



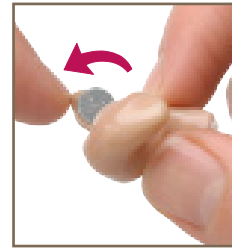
Pilas

Su sistema auditivo utiliza una pila tamaño 13 ó 312 como fuente de energía. Este tamaño de pila se identifica por el código de color anaranjado (13) o marrón (312) en el estuche de presentación.

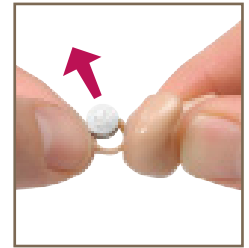


Para colocar o reemplazar la pila:

1. Utilice la agarradera de uña de la portapila.
2. Abra suavemente la portapila y quite la pila.
3. Quite la etiqueta de la pila nueva.
4. Haga coincidir el signo de "+" de la pila (el lado plano de la pila) con el signo "+" en la portapila.
5. Cierre la portapila.



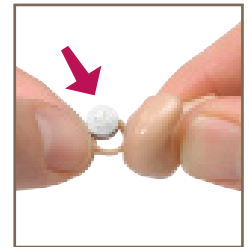
1



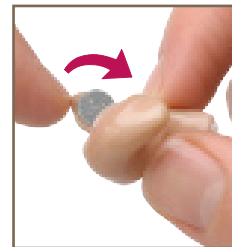
2



3



4



5

Tonos indicadores de la pila

Un tono sonará cuando el voltaje de la pila esté bajo. Tiene 20 minutos* aproximadamente para reemplazar la pila. Un tono diferente que dura dos segundos sonará antes que la pila deje de funcionar.

**Hora actual entre el indicador de pila baja y la señal de apagar variará dependiendo de los niveles de ruido de ambiente y marca de pila usada.*




Consejos útiles

- NUNCA FUERCE LA PUERTA PARA CERRARLA; cerrar la puerta con fuerza puede dañar el instrumento auditivo; si la puerta no cierra firmemente, verifique que la posición de la pila sea la correcta
- No abra la puerta de la pila demasiado porque se puede causar daño al audífono
- Debido a su tamaño, se recomienda que el cambio de pila se haga sobre una mesa o escritorio para reducir el riesgo de dañar o dejar caer el instrumento o la pila

- Deseche las pilas usadas inmediatamente en un recipiente de basura o reciclaje apropiados
- Debido a que el desempeño y el tamaño de las pilas puede variar, su profesional del cuidado de la audición es su mejor fuente para calcular la vida estimada de la pila y verificar si está utilizando el tipo y tamaño apropiados

Advertencias

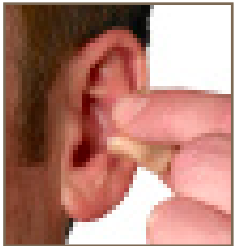
Las pilas son peligrosas si son ingeridas. Para impedir la ingestión accidental de las pilas:

-  Mantenga las pilas fuera del alcance de niños y mascotas
-  Siempre revise sus medicamentos antes de ingerir. Es posible confundir sus píldoras con sus pilas.
-  Nunca ponga las pilas en su boca ya que pueden ser fácilmente ingeridas sin querer

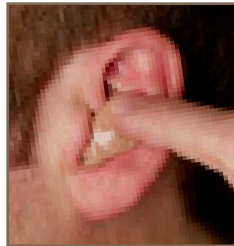
Colocar y retirar

Para colocar el instrumento auditivo:

1. Sostenga el instrumento entre sus dedos pulgar e índice por los extremos de la cápsula.
2. Inclinar su mano ligeramente hacia adelante y suavemente coloque la punta del instrumento un poco hacia adentro del canal auditivo y gírelo hacia atrás. Presione ligeramente con la yema del dedo sobre la parte exterior del instrumento y empújelo.



1



2

Para retirar el instrumento auditivo:

Tome el instrumento con sus dedos pulgar e índice; y gírelo suavemente mientras lo jala hacia fuera.

Consejos útiles

- Es probable que el oído sufra de algún caso de irritación e inflamación menor mientras se acostumbra a llevar un objeto dentro; si su problema persiste, consulte con su profesional del cuidado de la audición
- Si una reacción alérgica real ocurre, materiales alternativos están disponibles; comuníquese con su profesional del cuidado de la audición
- Hinchazón severa, pus del oído, cerumen excesivo, u otra condición inusual justifica atención médica de inmediato

Encendido, apagado y volumen

Para ENCENDER:

Coloque una pila y cierre la portapila

Para APAGAR:

Abra la portapila hasta que la pila no esté tocando los contactos de la pila.

Algunos sistemas auditivos han sido programados con un retraso al encender, permitiendo tiempo adicional para que se coloque el sistema auditivo en su oído antes de que empiece a funcionar. Su profesional del cuidado de la audición marcará la casilla debajo si su sistema auditivo tiene esta característica activada.

Mi instrumento auditivo tiene retraso al encender:

- Sí No

Su sistema auditivo ha sido ajustado a un nivel específico de volumen por su profesional del cuidado de la audición. Si los sonidos son generalmente muy altos o muy bajos para usted,

por favor comuníquese con su profesional de la audición para una revisión o ajuste.

Micrófonos direccionales

- Mi sistema auditivo utiliza micrófonos omnidireccionales. Por favor vaya a la sección de Uso del teléfono en la página 12.
- Mi sistema auditivo utiliza micrófonos direccionales. Por favor lea la información a continuación.

Su sistema auditivo tiene micrófonos direccionales para ayudar a mejorar la comprensión del habla en situaciones ruidosas.

Los micrófonos direccionales son activados automáticamente. El instrumento auditivo observará continuamente el ambiente y gradualmente se ajustará al modo apropiado para optimizar la comprensión del habla.

Uso del teléfono

Su sistema auditivo tiene una característica de teléfono que le permite utilizar cómodamente el teléfono sin retirar su instrumento auditivo.

Mi característica de teléfono es:

- Respuesta Automática de Teléfono (ATR)
- Telebobina automática

Coloque el auricular del teléfono en una posición normal y luego muévalo ligeramente hacia atrás. Cuando esté en la posición correcta, usted escuchará un indicador para la activación automática del programa del teléfono.

Auto Revisión

Algunos sistemas auditivos pueden iniciar una prueba de diagnóstico de su propio desempeño. Esta característica se llama Auto Revisión. Su profesional del cuidado de la audición marcará la casilla debajo si esta característica está activada.

- Su característica de Auto Revisión está activada.

Su indicador de Auto Revisión es un:

- Indicador de Habla (Bien, hacer cita)
- Indicador de tono

Para realizar la Auto Revisión:

1. Abra y cierre la portapila tres veces.
2. Coloque el sistema auditivo en su oído.
3. Trate de escuchar el indicador de estado.
4. Programe una cita con su profesional del cuidado de la audición, si es necesario.

Recordatorio

Algunos sistemas auditivos han sido programados con un recordatorio indicando que es tiempo de programar una cita. Su profesional del cuidado de la audición marcará la casilla debajo si esta característica está activada.

Su característica de Recordatorio está activada

Su indicador de Recordatorio es un:

Indicador de Habla (Hacer cita)

Indicador de tono

El recordatorio ocurrirá automáticamente.
Cuando escuche el indicador de recordatorio, por favor comuníquese con su profesional del cuidado de la audición.

Resumen de ajustes

	Ambiente	Ajuste direccional	Tono indicador encendido	Tipo de tono indicador
Programa 1	Normal	<input type="checkbox"/> Apagado <input type="checkbox"/> Automático	<input type="checkbox"/> Sí <input type="checkbox"/> No	<input type="checkbox"/> Habla <input type="checkbox"/> 1 Tono
Programa 2	—	<input type="checkbox"/> Apagado <input type="checkbox"/> Automático	<input type="checkbox"/> Sí <input type="checkbox"/> No	<input type="checkbox"/> Habla <input type="checkbox"/> 2 Tonos <input type="checkbox"/> Serie de tonos
Pila baja	—	—	<input type="checkbox"/> Sí <input type="checkbox"/> No	<input type="checkbox"/> Habla <input type="checkbox"/> 4 Tonos <input type="checkbox"/> Serie de tonos
Fin de duración de la pila	—	—	<input type="checkbox"/> Sí <input type="checkbox"/> No	<input type="checkbox"/> Tono sostenido
Auto Revisión	—	—	<input type="checkbox"/> Sí <input type="checkbox"/> No	<input type="checkbox"/> Habla <input type="checkbox"/> Serie de tonos
Recordatorio	—	—	<input type="checkbox"/> Sí <input type="checkbox"/> No	<input type="checkbox"/> Habla <input type="checkbox"/> Serie de tonos

Cuidado del instrumento

Haga todo lo posible para mantener sus instrumentos auditivos limpios en todo momento. El calor, la humedad y sustancias extrañas pueden afectar la operación del instrumento auditivo.

- Limpie sus instrumentos auditivos diariamente sobre una toalla suave en un escritorio o mesa para prevenir cualquier daño al instrumento si se cae al limpiar o cambiar la pila
- Use el cepillo de limpieza para limpiar los desperdicios alrededor del micrófono, receptor y el compartimiento de pila
- Nunca utilice agua, solventes, líquidos de limpieza o aceite para limpiar su instrumento

Su profesional del cuidado de la audición puede proporcionarle más información sobre procedimientos de mantenimiento adicional para su sistema auditivo si lo necesita.

Consejos útiles

- Cuando no esté utilizando sus instrumentos auditivos, abra la portapila para permitir que se evapore la humedad
- Cuando no lo esté utilizando, retire las pilas totalmente; coloque su sistema auditivo en el recipiente de almacenamiento y guárdelo:
 - En un lugar seguro y seco
 - Lejos de la luz directa del sol o el calor para evitar temperaturas extremas
 - En un lugar que le sea fácil encontrar
 - Fuera del alcance de los niños y las mascotas
- No desarme sus instrumentos auditivos ni inserte las herramientas de limpieza dentro de ellos

Servicio y reparación

Si por alguna razón, su sistema auditivo no funciona apropiadamente, no trate de repararlo. No solo puede revocar la garantía y/o el seguro del instrumento, sino también puede fácilmente causarle daño permanente.

Si su sistema auditivo le falla o no está satisfecho con el rendimiento, por favor revise la guía de sugerencias en la siguiente página. Si su problema continua, consulte con su profesional del cuidado de la audición. Tienen la capacitación para poder resolver la mayoría de los problemas de sus instrumentos auditivos en su oficina o clínica.

Guía para la solución de problemas

SÍNTOMA	POSIBLES CAUSAS	SOLUCIONES
No tiene suficiente volumen	Pila baja	Reemplace la pila
	Cerumen o desperdicio en el micrófono o receptor	Limpie el micrófono y receptor con un cepillo
	Cambio auditivo	Contacte a su profesional del cuidado de la audición
Desempeño incoherente	Pila baja	Reemplace la pila
Sonido distorsionado y poco claro	Pila baja	Reemplace la pila
	Instrumento auditivo defectuoso	Contacte a su profesional del cuidado de la audición
Muerto	Pila baja	Reemplace la pila
	Cerumen o desperdicio en el micrófono o receptor	Limpie el micrófono y receptor con un cepillo

Su profesional del cuidado de la audición le recomendará un horario apropiado para ayudarlo a adaptarse a su nuevo sistema auditivo. Tomará práctica, tiempo y paciencia para su cerebro adaptarse a los nuevos sonidos que proporciona su sistema auditivo. El oír es solo una parte en el intercambio de pensamientos, ideas y sentimientos. Leer los labios, expresiones y gestos de otros puede ayudarlo en el proceso de aprendizaje y añadir algo a lo que la amplificación puede omitir.

Por favor revise los siguientes consejos simples de comunicación:

Para usted

- Acérquese y mire a la persona que está hablando
- Siéntese cara a cara en un ambiente silencioso
- Pruebe diferentes asientos para encontrar el mejor lugar para escuchar
- Minimice distracciones
- Los ruidos de fondo pueden ser frustrantes al inicio; recuerde, usted no los ha escuchado por un tiempo

- Comunique a otros lo que usted necesita; recuerde que la gente no puede “ver” su pérdida auditiva
- Desarrolle expectativas realistas de lo que sus instrumentos auditivos pueden y no pueden hacer
- Una mejor audición con instrumentos auditivos es una habilidad a aprender que combina deseo, práctica y paciencia

Para su familia y amigos

Su familia y amigos son afectados también por su pérdida auditiva. Solicíteles:

- Conseguir toda su atención antes de empezar la conversación
- Que lo miren o se sienten frente a frente en un ambiente silencioso
- Que le hablen claro y a un nivel normal; gritar puede realmente hacer más difícil el entender
- Que reestructuren lo que están diciendo y no repitan lo mismo una y otra vez; es más fácil entender una palabra diferente
- Minimizar distracciones cuando le estén hablando

Información requerida

La siguiente información es proporcionada de acuerdo a las regulaciones de la Administración de Alimentos y Drogas de los EE.UU. (FDA):

ADVERTENCIA A LOS DISTRIBUIDORES DE INSTRUMENTOS

AUDITIVOS. Un distribuidor de instrumentos auditivos debería aconsejar a un posible usuario que consulte inmediatamente a un médico autorizado (de preferencia un especialista en enfermedades del oído) antes de proporcionar un instrumento auditivo. Si el distribuidor de instrumentos auditivos determina a través de una evaluación, observación directa, o mediante otra información disponible que es posible que el usuario tenga una de las siguientes condiciones:

- i. Deformidad visible congénita o traumática del oído.
- ii. Supuración del oído medio en los últimos 90 días.
- iii. Pérdida de la audición repentina o progresiva en los últimos 90 días.
- iv. Mareo agudo o crónico.
- v. Pérdida auditiva unilateral inmediata o reciente, en los últimos 90 días.
- vi. Gap aéreo-ósea audiométrica igual o mayor de 15 decibeles a 500, 1,000 y 2,000 Hz.
- vii. Acumulación significativa de cerumen o algún cuerpo extraño en el oído.
- viii. Incomodidad o dolor dentro del oído.

Es importante ejercer mucha cautela en la selección y adaptación de un instrumento auditivo que tiene un SPL que excede los 132 db ya que existe el riesgo de dañar lo que resta de audición del paciente.

NIVEL DE INMUNIDAD RF. Estos instrumentos auditivos tienen un nivel de inmunidad M2/T2. Para que su teléfono celular sea compatible con estos instrumentos auditivos, el teléfono celular necesita un nivel de inmunidad de M3/T3 o más alto. Por favor consulte las especificaciones de su teléfono celular para averiguar su rango de inmunidad.

INFORMACIÓN IMPORTANTE A LOS FUTUROS USUARIOS DE INSTRUMENTOS AUDITIVOS

La buena salud requiere que personas con una pérdida auditiva visiten a un médico autorizado (preferiblemente un doctor especializado en enfermedades del oído) para una evaluación completa antes de comprar un instrumento auditivo. Médicos autorizados, especializados en enfermedades del oído, generalmente son Otorrinólogos, Otológicos u Otorrinolaringólogos. El propósito de la evaluación médica es asegurar que se han identificado todas las condiciones que pueden afectar su audición antes de comprar un instrumento auditivo.

Después de la evaluación, el médico certificará por escrito que su audición ha sido evaluada y que usted puede ser un candidato para un instrumento auditivo (si aplica). El médico lo refiere a un profesional de la audición si es necesario, y el especialista examinará la audición.

El especialista revisará su audición para ver como responde con y sin instrumento auditivo. Esta evaluación le indica al profesional de la audición la seriedad de su pérdida y se encarga de seleccionar y adaptar un instrumento auditivo específico para su necesidad auditiva.

Si usted tiene dudas en cuanto a la capacidad de adaptarse a un instrumento auditivo, solicite información sobre algún período de prueba antes de comprar uno. Varios profesionales de la audición tienen programas que le permiten usar un instrumento auditivo durante un período de tiempo por un bajo costo nominal. Tiene la opción de comprar el instrumento, si le gusta como amplifica, después de su período de prueba.

La ley Federal restringe la venta de instrumentos auditivos a aquellos individuos que no han obtenido una evaluación médica de un médico autorizado. La Ley Federal le permite a un adulto completamente informado firmar un documento rechazando la evaluación médica debido a creencias religiosas o personales que le impiden consultar a un médico. El ejercer este tipo de acción no es lo más recomendable para su salud y no se recomienda su uso.

NIÑOS CON PÉRDIDA AUDITIVA. Además de consultar con un médico para una evaluación, tiene que consultar con un audiólogo para una evaluación y rehabilitación puesto que la pérdida auditiva puede causar problemas en el desarrollo de lenguaje y el crecimiento social y educativo del niño. Un audiólogo está calificado mediante su entrenamiento y experiencia para asistir en la evaluación y rehabilitación de niños con pérdida auditiva.

Starkey World Headquarters

6700 Washington Ave S
Eden Prairie, MN 55344

Starkey European Headquarters

Wm. F. Austin House, Bramhall Technology Park
Pepper Road, Hazel Grove, Stockport SK7 5BX
United Kingdom

www.starkey.com